

本港上半年經濟增長放緩

經過連續兩年達到兩位數字的經濟增長後，本港整體經濟今年上半年開始放緩，尤其是港製貨品出口的增長已顯著放緩。不過，轉口仍繼續快速增長，主要是由於與中國的轉口貿易表現蓬勃。

有關上述發展的情形載於布政司署經濟科今日（星期四）發表的一九八八年上半年經濟報告內。

由財政司任主席，委員包括八位立法局議員的經濟事務研究委員會，在此報告的草擬階段，曾提出有用的意見及批評。

一九八八年上半年港製貨品出口的增長繼續放緩，與去年同期比較，實質增加約百分之八。八七年上半年和下半年的增長率則分別為百分之二十七和百分之二十。

目前大製造商的訂單數字，以及原料和半製成品的留用進口數字，均顯示港製貨品出口在未來數月會繼續溫和增長。

內部需求方面，本港消費開支的增長可能已在放緩，尤以消費品方面的增長為然。

一九八八年上半年留銷進口消費品和食品，較八七年上半年分別實質增長百分之二和百分之十。一九八七年下半年錄得的增長率為百分之九和百分之十四。不過，直至今年五月，零售量仍比去年有顯著的增長。

投資需求的增長亦放緩，這與經濟增長動力減退的現象是一致的。一九八八年上半年留銷進口生產設備較去年同期實質增加約百分之十二。八七年上半年和下半年的增長率分別是百分之二十五和百分之二十六。

在整體生產設備進口之中，今年上半年製造業的留銷進口工業用機器，較去年實質增加約百分之十。八七年整體的增長率為百分之十八。

一九八八年上半年的失業率和就業不足率均維持於非常低的水平，反映勞工市場情況依然緊張。今年第二季經季節性調整的失業率和就業不足率分別為百分之一點八和百分之零點七。

雖然今年第二季港製貨品出口以至製造行業活動的增長繼續放緩，整體勞工需求仍然殷切，尤以建造業和服務業為然。

通貨膨脹率在今年上半年繼續上升。逐年比較，甲類消費物價指數由八七年第三季和第四季的五點六和百分之六點七，上升至今年第一季的百分之六點八和第二季的百分之七。

雖然最近的通貨膨脹率比過去三年為高，與本港過去十年某些時期相比則並不特別高。

內部經濟與資源供應有關的需求壓力，八七年間貨幣和信貸迅速膨脹以及港元貶值所帶來的拖慢作用、中國進口食品價格上升，以及世界性的商品價格急升，都是近來通貨膨脹率上升的成因。

一九八七年第二季至今年第二季期間，乙類消費物價指數和恒生消費物價指數分別上升百分之七和百分之八點四。

這個上半年的經濟報告，對一九八八年第一季經濟報告內的經濟分析加以補充。除概述全面情況外，報告分別就對外貿易、金融、勞工、選出行業的業務情況和價格各方面，作個別詳述。

對外貿易方面，一九八八年上半年與一九八七年下半年比較，港製貨品出口往所有主要市場的按年增長率明顯放緩。尤其是出口往美國的港產出口有實質的減少。今年上半年與去年比較，輸往本港第二大市場中國的港產出口實質增加了百分之二十七。其中的主要原因是中國對進口貨品的需求繼續上升，而中港間出口加工貿易繼續擴展也可能是另一項因素。

另一方面，港製貨品出口往美國、日本及西德分別實質增加了百分之十五，百分之十二及百分之七。

一九八八年上半年本港的轉口貿易與去年同期比較，實質增加了百分之四十二。主要是由於香港與中國的轉口貿易持續高漲。因此，今年上半年轉口貿易佔出口總額的百分率也增至百分之五十五，去年同期為百分之四十八。

此外，不以中國為貨源地或市場的轉口貿易在八八年上半年也迅速增長，反映了香港作為整個亞太區轉口港的地位日益重要。

同期的進口實質增長為百分之二十三，留銷進口貨物則升幅較緩，實質增長約為百分之六。

報告指出，今年上半年錄得有形貿易赤字八十七億五千二百萬元，相等於入口總額的百分之四。今次的有形貿易差距（即出口總收入所不能抵銷的進口價值）與八七年同期的相近。

在金融方面，報告指出以下各項發展。第一，一九八八年上半年期間，港元兌美元的匯率維持接近聯繫匯率的七點八港元兌一美元，有關港元升值之推測也在一月後大致平靜下來。

第二，以有效的匯率指數計算的港元匯兌值由八七年底的一百點五升至八八年六月底的一百零二點七，顯示美元強勁。

第三，本港的利率自今年一月以來逐步上揚，以致踏入六月底時，港元及美元利率的差距已不復見。

第四，隨著投機資金的外流，八八年上半年的港元存款及港元貨幣供應量有溫和的增長。

最後，本港股市在今年上半年穩定下來，市場價格在四月及六月有溫和的止跌回穩。

在勞工方面，報告指出一九八七年三月至八八年三月的製造業就業情況出現下降的現象，但金融及有關商業服務，批發零售、出入口貿易和運輸服務僱用人數卻顯著增長。同期的建築地盤僱用人數亦有增加。

一九八八年三月各主要行業的就業空缺較去年同期有實質的增加，反映了勞工市場情況緊張。

八七年三月至八八年三月期間，僱員的名義工資有大幅的增長，但由於通貨膨脹的影響，實質增幅則較少。逐年比較，建築業的工資以貨幣及以實質計算，仍然有很大的增幅。

報告顯示，作為本地生產量指標的工業生產指數，在八八年第一季較八七年同期增加百分之六。這百分比與上一季的百分之九和八七年的首三季合計的百分之十九比較，顯示增長大幅放緩。

製造業產量在八八年第二季的增長步伐較慢，這可從港產出口的數字和工業耗電量得見。

去年十月股市大瀉，並沒有對物業市場造成影響。經過八七年年尾一段短時間的重整期，所有類型物業的價格和租金在八八年上半年再度攀升。

由於住戶收入增加和購買物業自住的普遍需求，小型和中型單位的市場仍然得到支持。此外，在個別情況下有投機活動。

對於大型單位、商舖和寫字樓的需求一般仍然殷切。但由於港產出口增長放緩，對工業樓宇的需求則較為疲弱。

一九八八年上半年經濟報告現已在中區康樂廣場政府刊物銷售處發售，售價每本十五元。

— 完 —

觀塘環改會委員 訪佐敦谷堆填區

觀塘區議會屬下環境改善委員會委員今晨（星期四）前往順利區佐敦谷堆填區實地視察，瞭解堆填區在夏季期間的最新操作情況，以便於明日（星期五）的會議上討論。

委員會對上一次視察堆填區是在今年五月間。

土木工程署高級工程師高漢湘在場向一行人講述有關情況，他說近日已調配必需的裝備和增加貨車來傾倒、弄平和壓縮垃圾，並將足夠的蓋泥運送到場，務求縮短垃圾暴露在空中時間。此等安排有助減輕備受附近順利區居民關注的環境滋擾，如蒼蠅和氣味等。

各委員又得悉市政總署已加強撲滅堆填區內的蒼蠅，在區內各處加噴殺蟲劑。

前往視察的人士還有政務處和市政總署人員和順利分區委員。這次視察是環境改善委員會監察堆填區對環境影響的工作之一。

委員會自佐敦谷堆填區於八六年四月操作以來，一直緊密監察堆填區的情形。

編輯注意：

觀塘區議會環境改善委員會訪問佐敦谷堆填區圖片經由傳真機發放並放置稿箱備取。

觀塘環改會明日舉行會議
討論垃圾轉運及堆填問題

觀塘區議會屬下環境改善委員會明日(星期五)舉行會議，兩項主要議程為九龍灣垃圾轉運站工程計劃及佐敦谷堆填區問題。

委員將於會上獲悉有關興建九龍灣垃圾轉運站的因由及就其日後操作所建議的環境管制措施。

九龍灣垃圾轉運站尚在策劃階段，目前正在操作的佐敦谷堆填區則由於對順利區的環境造成影響而引起居民日益關注，因此有關此堆填區的問題將於明日的會議上討論，而土木工程署及環境保護署的代表將出席回答區議員的詢問。

會議又會討論區內的小販問題及考慮撥款在油塘炮台山興建一個避雨亭及在馬環村建一個籃球場。

其他議程包括委員會一直關注的工務工程計劃進展報告及區內小規模環境改善工程的進展報告。

編輯注意：

觀塘區議會屬下環境改善委員會定於明日(星期五)下午二時半在同仁街觀塘政府合署四樓會議室舉行會議，歡迎派員訪攝。

— 完 —

中英土地委員會今舉行第十六次會議

中英土地委員會今日(星期四)舉行第十六次會議，雙方商定一九八八年至八九年財政年度的開發土地平均成本為每平方米二千一百五十港元。

土地委員會確認對一九八八至八九年度批地計劃加以調整，為香港科技大學提供六十公頃土地。

在檢討了補充售地計劃後，雙方同意一九八八至八九年度批地計劃追加一點九公頃土地，本年度較後時間將進行類似的檢討。

— 完 —

海事處現正試驗新船隻 改善收集海港垃圾服務

海事處現正評估現時收集浮動垃圾的新科技，以確定該等科技是否適用於本港，從而把現有的服務現代化。

海事處發言人今日（星期四）說，該處已找出多類設計先進的船隻，認為可以在本港試驗，而第一隻意大利製造的船隻「PELICAN」，已於本月較早時開始了為期六個月的試驗。

「PELICAN」是一艘多種用途的反污染船隻，除了收集浮動垃圾的基本功能外，更可用以處理油污。

發言人說，六個月試驗期每月以二萬二千二百元的合約方式租用該船，在合約結束後，海事處可選擇是否購買該船。

他說：「在此期間，我們會監察該船隻的性能，包括在不同海面情況下操作的靈活性、在擠迫水域內的活動能力、燃油費用、維修及不能操作的時間長短，和收集垃圾的效率等。」

海事處將於明年初決定是否購買該船隻。

發言人指出，海事處自一九六零年起，已負責用本地舢板在本港水域內收集浮動垃圾。

他說：「用舢板收集垃圾的方法雖然古舊，卻一向頗為有效；甚至現在舢板仍然繼續在擠迫的避風塘及類似有限制的水域內發揮作用。」

但由於海港內的垃圾性質有變及數量增加，海事處有需要嘗試改良服務。

該處於一九七九年三月購入第一艘先進的垃圾收集船隻「海上女巫一號」，隨後陸續添置另外五艘「海上女巫」和一艘專為離岸水域設計的「海上清道夫」。

一九八六年海事處的垃圾收集船隊在海港收集到的垃圾為三千六百三十一公噸，一九八七年為四千四百四十公噸，而今年首六個月則為二千二百二十公噸。

編輯注意：有關在試驗中的「PELICAN」的圖片經傳真機發放並放置入新聞處箱中。

油尖區區議會明會議

油尖區區議會明日（星期五）舉行會議，討論一九八八年刑事罪行（修訂）條例草案。

該條例草案於七月一日在政府憲報刊登，建議執行封閉令，以減少色情場所造成的滋擾。

其他討論事項包括教育統籌委員會第三號報告書及應否修訂有關同性戀罪行和遊蕩罪的法律。

此外，多個委員會的工作進展報告亦會在會上提交。

編輯注意：

油尖區區議會明日（星期五）下午二時三十分在彌敦道四九零號二樓油尖區政務處會議室舉行會議，歡迎派員蒞臨。

——完——

荃灣至青衣渡輪行將取消

運輸署提醒市民，香港油蔴地小輪船公司經營的荃灣至青衣客輪服務由星期六（八月二十七日）起取消。

受影響的乘客可改用來往長青邨與荃灣碼頭的四十三號B巴士服務。由八月十五日起，該線巴士於繁忙時間的班次已增加至每八至九分鐘一班。單程車費為一元二角。

由於青荃橋在去年十二月通車，加上有其他路面公共交通服務供乘客選擇，該線渡輪的乘客大幅下跌，有關方面遂決定取消該線渡輪服務。

取消荃灣至青衣渡輪服務，是油蔴地小輪船公司整頓其渡輪服務網的其中一項建議，以確保渡輪服務在合理的收費水平下，在經濟方面仍有可為。

——完——

元朗交委會明討論
巴士路線發展計劃

元朗區議會交通及運輸委員會明日(星期五)舉行會議，討論一九八九至九零年度區內巴士路線發展計劃草案。

會議亦會就是否興建一條連接朗屏邨及楊屋村的行人及單車天橋，向委員諮詢意見。

編輯注意：

元朗區議會交通及運輸委員會會議，定於明日(星期五)早上十時在元朗橋樂坊二號元朗政府合署十三樓元朗區議會會議室舉行，歡迎派員訪攝。

— 完 —

環保署公布泳灘級別

環境保護署今日(星期四)公布有關本港所有泳灘含細菌的水質級別。

該署發言人說，將泳灘水質劃分級別，目的是讓游泳的人士及市民，定期得悉各泳灘受細菌污染的情況。

環保署是根據泳灘定期水質監察計劃所得的大腸桿菌數據，釐訂泳灘的級別。

數據是過去兩個半月內，連續五次抽樣檢驗所得的中位數。有些泳灘的水質級別可能在每次公布時有所變更，這是細菌水質變動的現象，是由於雨水及潮汐增加或減少，令游泳範圍內的污染程度有所增減。不過，水質級別可指出本港泳灘近期的細菌污染情況，從而可預測各泳灘在最近將來的水質。

泳灘水質級別的訂定方法如下：

A級顯示在一百毫升海灘水中含有零至九十九個大腸桿菌(中位數)——其水質屬良好。

B級顯示在一百毫升海灘水中含有一百至九百九十九個大腸桿菌(中位數)——其水質被認為可接受。

C級顯示在一百毫升海灘水中含有一千個或以上的大腸桿菌(中位數)——水質屬於惡劣。

決定是否關閉一個海灘要視乎污染程度是否可以接受。通常來說，個海灘若經常被列為C級，市政局或區域市政局才會考慮關閉這個海灘。同樣，若要考慮重新開放一個泳灘，這個泳灘需持續地被列為B級或以上。

目前環保署根據往年的質數據，將五個泳灘——釣魚灣、青山灣、銀鑊灣、舊咖啡灣、石澳後灘列為不適宜游泳。該等泳灘受到糞便物污染，持續地不符合世界衛生組織及本港的標準。市民切勿到這五個泳灘游泳。下述水質級別表對這些泳灘標以X符號，以資識別。

以下是今日及兩周前公布的各泳灘的水質級別：

地區

泳灘

八月十一日
公布的級別

八月廿五日
公布的級別

香港島

大浪灣
春坎角
深水灣
夏坪灣
中灣
淺水灣
石澳
南灣
聖士提反灣
龜背灣
赤柱正灘
石澳後灘
* 土地灣

A A A A A B B C A A A A X A A A A B

A A A A A B B C C A B A A X A A A B B C C A B A A

離島區

上長沙
下長沙
* 愉景灣
洪聖爺
觀音灣
塘福
蘆城
貝澳
銀鑊灣
長洲東灣
* 東澳

A B A A A A A B A A X B A A A A A

A B A A A A A B A A X B A A A A A

西貢區

露營灣
大清水第一灣
大清水第二灣
廈門灣
橋咀灣
白沙洲
銀綫灣
三星灣

A A A A A A A A

A B A A A B B A

荃灣區

釣魚灣
近水灣
更生灣
雙仙灣
海美灣
麗都
汀九
馬灣東灣

X B B B B B B X

X B B B B B B X

屯門區

舊咖啡灣
新咖啡灣
青山灣
嘉道理灣
蝴蝶灣

X B X B X

X B X B X

備註：X 該泳灘被列為不適宜游泳

* 非憲報公布的泳灘

上表顯示，深水灣、南灣、大清水第一灣及嘉道理灣的級別由A轉為B。這些轉變是在該等泳灘細菌水質變動的正常範圍。

淺水灣及汀九的級別由B轉C。淺水灣通常的級別是B。該泳灘受到灘後地區建築物未經妥善處理的污水經由雨水渠排出所影響，而近日連場大雨使到雨水渠的汚染物沖入泳灘。

汀九的級別通常介乎B級與C級之間。該泳灘受到荃灣海港海水及汀九村所排出的住宅污水所污染。

編輯注意：

如有查詢，可致電環境保護署署理首席環境保護主任（水質政策）林蘊盈博士
電話三一七二壹一零四四。

公眾假期政府診所服務

醫務衛生署今日（星期四）宣布，所有政府診所於八月二十七日（星期六）公眾假期暫停服務一天。

但在八月二十九日，即香港重光日，則有八間政府診所由上午九時至下午一時開放。

該八間政府診所是：港島的貝夫人分科診所和筲箕灣賽馬會診所；九龍的觀塘賽馬會健康院、柏立基健康院和油蔴地賽馬會分科診所；新界的荃灣戴麟趾夫人分科診所、元朗賽馬會健康院和石湖墟賽馬會診所。

其他政府診所及夜診所暫停開放。

— 完 —

屯門兒童合唱團增聘副指揮和伴奏

屯門兒童合唱團現擬增聘副指揮和伴奏各兩名，以配合本年度增收團員的計劃。該團於一九八一年成立，現有團員一百二十名，年齡由八至十四歲不等。

有指揮或伴奏經驗的人士，可致函屯門屯喜路一號政府合署二樓屯門政務處轉交屯門兒童合唱團收，截止日期為九月三日。

獲選的申請人將於九月中接受面試。

查詢電話為〇一四五〇九六八六。

大埔公路臨時封閉行車線

運輸署宣布，大埔公路鄰近吐露港公路一段四百米長的北行慢線，於星期日（八月二十八日）上午九時至下午五時封閉，不准行車。

同一段大埔公路的北行快線，亦於翌日（八月二十九日）上午九時至下午五時封閉。

該等措施是為方便進行道路維修工程。

當局向美麗都大廈業主發出修葺令

建築物條例執行處在對尖沙咀美麗都大廈進行連串調查後，建築事務監督已向該大廈的業主發出一共四份修葺令，其中只有一份與最近的火警有關。

建築物條例執行處發言人表示，在火警發生前該處人員已對該大廈進行全面的結構檢查，及準備向業主發出修葺令。

與火警無關的修葺令包括：

- * 由三字樓以上各層及地庫的單位業主，須對其單位作一般修葺；
- * 該大廈所有業主須對整座大廈的外牆及公用地方進行修葺，及
- * 該大廈所有業主須修葺整座大廈的排水系統。

此外，與火警有關的唯一修葺令，須要該大廈地下至二字樓的所有業主調查自己單位的結構在火警中的受損情況，及進行所須的修葺工程。

發言人說：「這些修葺令已張貼於該大廈的當眼處如主要梯口等。」

「另外，修葺令的副本及闡釋函件亦已遞送至個別業主的最後登記辦事處或住所地址。」

根據建築物條例，修葺工程須由一位認可人士，即已向建築事務監督登記的建築師、工程師或測量師統籌，並由一位註冊承建商進行，直至建築事務監督認為滿意為止。

若業主不依照修葺令的指示日期進行有關工程，建築事務監督將無須再作通知，便可根據建築物條例代替業主進行有關工程，及向業主追討應付的費用。

發言人說：「若不能向有關業主討回全部費用，此等費用連利息將登記於田土廳有關單位的業權內。」

— 完 —

香港工業邨調整批地價

香港工業邨公司董事局今日（星期四）宣布，該公司屬下兩個工業邨的地價將會增加。

由即日起，元朗工業邨的批地價由原來每平方米九百元增至一千一百元，而大埔工業邨則由每平方米一千一百元調整至一千二百五十元。

該公司董事局主席張鍾泉認為，若與最近本港工業地價比較，今次的增幅當屬合理。

他說：「政府今年在粉嶺售賣的工業用地，如將其地積限制降至與工業邨相同的二點五倍計算，地價已由一月份每平方米約四千元增至七月份的六千六百餘元。」

— 完 —